

0004/2015

Kúpna zmluva č. 6 000 062/2014/01

uzavretá podľa § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka č.. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „Zmluva“), medzi :

1. PREDÁVAJÚCIM: Mesto Sliač

Letecká 1, 962 31 Sliač
Zastúpenie: Ing. Daniel Dunčko, primátor mesta
IČO: 00 320 277 IČ DPH: neplatca DPH
(ďalej aj len „Predávajúci“)

a

2. KUPUJÚCIM:

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

Registrácia: v obch. registri OS B. Bystrica, Odd. Sa., VI. č. 705/S

V mene ktorej konajú:

Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva

a Ing. Marek Žabka, člen predstavenstva a.s.

Osoby oprávnené konať vo veciach týkajúcich sa plnenie Zmluvy:

riaditeľ technického odboru a ním určené osoby

riaditeľ ekonomického odboru a ním určené osoby

IČO: 36 056 006 IČ DPH: SK 2020095726

(ďalej aj len „Kupujúci“ a „StVS, a.s. Banská Bystrica,“)

v texte Zmluvy spoločne označovaní aj ako „účastníci zmluvy“ a „zmluvné strany“ v príslušnom gramatickom tvare, za nasledovných dohodnutých podmienok:

Článok I. – Relevantné údaje

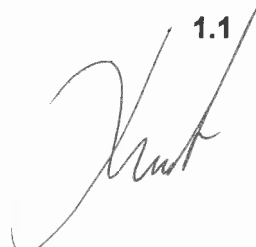
1. Predávajúci zabezpečil ako investor/stavebník prípravu a realizáciu vodných stavieb SO 01 – Verejný vodovod zmena č.1, SO 02 – Verejná splašková kanalizácia pre stavbu „Sliač – Rybáre – JUH, IBV, Inžinierske siete, I. etapa,“ (ďalej aj len „Stavba“) na pozemkoch v kat. území Rybáre obce Sliač. Účelom Stavby bolo zabezpečenie technickej vybavenosti územia pre pripravovanú výstavbu rodinných domov v lokalite „Sliač – Rybáre- Juh“, s prístupom z ulice Továrenská v Meste Sliač.

1.1 Rozhodnutie o umiestnení Stavby vydala Obec Zvolenská Slatina rozhodnutím č. SÚ 504/2011-Šu zo dňa 11.4.2011.

1.2 Stavebné povolenie na vodné stavby SO 01 – Verejný vodovod, SO 02 – Verejná splašková kanalizácia vydal Obvodný úrad životného prostredia vo Zvolene rozhodnutím č. A/2012/00024/ROZH/LEL zo dňa 16.3.2012.

Zmenu stavby pred jej dokončením povolil Okresný úrad Zvolen, odbor starostlivosti o životné prostredie rozhodnutím č. OU-ZV-OSZP-2014/006050/NEK – rozh. zo dňa 23.6.2014. Rozhodnutím bola povolená zmena týkajúca sa zmeny napojenia novo riešeného vodovodu na jestvujúci verejný vodovod oceľ DN 300 m, trasa ktorého prechádza krížom cez riešene územie novej zastavby IBV. Povodne napojenie verejného vodovodu na jestvujúci verejný vodovod liatina DN 100 mm v Továrenskej ulici sa nebude realizovať.

1.1 Kolaudačné rozhodnutie na vodné stavby, SO 01 – Verejný vodovod – zmena č.1, SO 02 – Verejná splašková kanalizácia vydal Okresný úrad Zvolen, odbor starostlivosti o životné prostredie dňa 12.12.2014 pod č. OU-ZV-OSZP-2014/013486-rozh./NEK.



- 1.2 Medzi účastníkmi tejto Zmluvy bola dňa 21.02.2012 uzavretá Zmluva o uzatvorení budúcej kúpnej zmluvy č. 6000062/2012/1, predmetom ktorej bol záväzok uzatvoriť v budúcnosti Kúpnu zmluvu o prevode vlastníctva hnuteľného majetku - verejného vodovodu a verejnej splaškovej kanalizácie vybudovaných ako SO 01 a SO 02 stavby „Sliač – Rybáre – JUH, IBV, Inžinierske siete, I. etapa„.

Článok II . – Predmet Zmluvy

1. **Predávajúci touto Zmluvou odpredáva Kupujúcemu a Kupujúci kupuje do výlučného vlastníctva hnuteľný majetok identifikovaný ako verejný vodovod a verejná kanalizácia vybudované v rámci SO 01 – Verejný vodovod - zmena č.1 a SO 02 – Verejná splašková kanalizácia pre stavbu „Sliač – Rybáre – JUH, IBV, Inžinierske siete, I. etapa“, v rozsahu vymedzenom v bode 2 tohto článku Zmluvy, so všetkými jeho súčasťami a príslušenstvom (ďalej aj len „Predmet prevodu vlastníctva“).**
2. Rozsah Predmetu prevodu vlastníctva:
 - a) **verejný vodovod v celkovej dĺžke 488,50 m, z toho:**
 - rad „1“ HD-PE100 Polyetylén, PN 10-DN150 mm (D160/9,5 mm) v dĺžke 229,0 m
 - rad „1-1“ HD-PE100 Polyetylén, PN 10-DN100 mm (D110/6,6 mm) v dĺžke 152,5 m
 - rad „1-3“ HD-PE100 Polyetylén, PN 10-DN100 mm (D110/6,6 mm) v dĺžke 59,0 m
 - rad „1-4“ HD-PE100 Polyetylén, PN 10-DN100 mm (D110/6,6 mm) v dĺžke 48,0 m

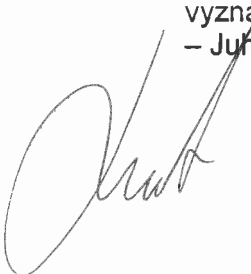
Hlavný vodovodný rad „1“ je na jeho oboch koncoch napojený na jestvujúci verejný vodovod oceľ DN 300 mm. Na potrubí sú osadené 3 nadzemne hydranty „H2 – H4“ a 1 podzemný hydrant „H1“ DN 80 mm.
 - b) **verejná splašková kanalizácia v celkovej dĺžke 157,5 m, z toho:**
 - stoka B- PVC – kanalizačné hladké, SN 12 – DN 250 mm v dĺžke 49,0 m
 - stoka C- PVC – kanalizačné hladké, SN 12 – DN 250 mm v dĺžke 108,5 m

Vodovodné prípojky pre jednotlivé rodinné domy v lokalite IBV Sliač – Rybáre – JUH I. etapa nie sú Predmetom prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy. Pripojenia vodovodných prípojok na rozvážiacu vetvu s uzáverom, ako súčasť verejného vodovodu, však tvoria súčasť Predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy.

Kanalizačné prípojky pre jednotlivé rodinné domy v lokalite IBV Sliač – Rybáre – JUH I. etapa nie sú Predmetom prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy. Zaústenia kanalizačných prípojok do verejnej kanalizácie ako súčasť verejnej kanalizácie však tvoria súčasť Predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy.

Predmet prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy je bližšie identifikovaný v projekte skutočného vyhotovenia SO 01 a SO 02 Stavby a v dokumentácii geodetického zamerania SO 01 a SO 02 Stavby.

Trasa verejného vodovodu a verejnej kanalizácie s ich pásmom ochrany umiestnených na pozemkoch KNE parc. číslo 151/1, KNC parc. číslo 62, KNC parc. číslo 842/7, KNC parc. č. 1418/23, KNC parc. č. 1418/24, KNC parc. č. 1418/25, KNC parc. č. 1418/26, KNC parc. č. 1418/27, KNC parc. č. 1418/28, KNC parc. č. 1418/35, KNC parc. č. 1418/38, KNC parc. č. 1418/39, KNC parc. č. 1418/42, KNC parc. č. 1418/43, KNC parc. č. 1418/45., KNC parc. č. 1422/3, KNC parc. č. 1459/6 a KNC parc. č. 1465/7 v kat. území Rybáre obce Sliač je vyznačená v dokumentácii Porealizačné zameranie vodovodu a kanalizácie Sliač, IBV Rybáre – Juh k.ú. Rybáre č. zákazky 31644341-265/2014 a 31644341-264/2014.



Článok III. – Kúpna cena a platobné podmienky

1. **Kúpna cena** predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy je určená dohodou zmluvných strán v celkovej výške **51 317,72 Eur**, Slovom: Päťdesiatjedentisícristosedemnást eur a sedemdesiatdva euro centov). Predávajúci nie je platcom DPH. Ustanovenia bodu 2/c tohto článku zmluvy tým nie sú dotknuté. Z celkovej dohodnutej kúpnej ceny pripadá na verejný vodovod suma: 27 698,56 Eur a na verejnú kanalizáciu suma: 23 619,17 Eur.
2. Na úhradu kúpnej ceny podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy vystaví Predávajúci Kupujúcemu faktúru do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, pričom pri jej splatnosti bude rešpektovať dohodnutý spôsob splatenia kúpnej ceny podľa tohto bodu Zmluvy. Faktúra musí mať všetky náležitosti daňového dokladu podľa platného zákona o dani z pridanej hodnoty.
Kúpnu cenu bude Kupujúci splácať Predávájúcemu nasledovným dohodnutým spôsobom:
 - a) dohodnutú kúpnu cenu bude Kupujúci splácať Predávájúcemu počínajúc mesiacom nasledujúcim po mesiaci v ktorom nadobudne táto Zmluva účinnosť a to v pravidelných polročných splátkach (rozhodné obdobie), splatných vždy k poslednému dňu druhého mesiaca nasledujúceho polroka,
 - b) výška jednotlivých splátok bude zodpovedať sume rovnajúcej sa súčtu tržieb za vodné vo výške 50% fakturovaných odberateľom pripojeným na verejný vodovod vybudovaný v rámci SO 01 Stavby za predchádzajúce rozhodné obdobie a súčtu tržieb za stočné vo výške 45% fakturovaných producentom pripojeným na verejnú kanalizáciu vybudovanú v rámci SO 02 Stavby za predchádzajúce rozhodné obdobie. Podkladom pre určenie výšky splátky budú faktúry vystavené prevádzkovateľom verejného vodovodu a verejnej kanalizácie odberateľom/producentom pripojeným na predmetný úsek verejného vodovodu (SO 01) a verejnej kanalizácie (SO 02) Stavby,
 - c) maximálna doba splácania kúpnej ceny je 15 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa výslovne dohodli na tom, že v prípade ak do 15 rokov od uzatvorenia tejto zmluvy nebude kúpna cena splatená stráca Predávajúca nárok na zaplatenie zostatku kúpnej ceny,
 - d) kúpnu cenu (splátky kúpnej ceny) bude Kupujúci uhrádzať na účet Predávajúceho uvedený vo faktúre.
3. V dohodnutej kúpnej cene podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy sú zahrnuté všetky náklady Predávajúceho spojené so splnením všetkých jeho záväzkov podľa tejto Zmluvy.
4. Predávajúci nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Kupujúcemu postúpiť pohľadávky voči Kupujúcemu vzniknutým z tejto Zmluvy.

Článok IV. – Ostatné ustanovenia a dohody

1. Predávajúci vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom Predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy, že Predmet prevodu vlastníctva nemá žiadne vady, neviaznu na ňom žiadne tarchy ani iné práva zodpovedajúce vecným bremenám. Predávajúci ďalej vyhlasuje, že Predmet prevodu vlastníctva nemá právne vady, nie je predmetom inej kúpnej zmluvy alebo iného zmluvného záväzku Predávajúceho, predmetom exekučného alebo konkurzného konania a na Predmet prevodu vlastníctva si neuplatňuje vlastnícke, či iné právo žiadna iná osoba. Zároveň Predávajúci vyhlasuje, že Predmet prevodu vlastníctva nie je predmetom žiadneho súdneho, daňového alebo správneho konania, podpisom tejto Zmluvy neporuší žiadny svoj existujúci záväzok a obsah tejto Zmluvy nie je v rozpore so žiadnym iným záväzkom Predávajúceho.
2. Predávajúci najneskôr pri podpise tejto Zmluvy odovzdá Kupujúcemu osobitným záznamom potvrdeným zástupcami zmluvných strán právnu a technickú dokumentáciu týkajúcu sa Predmetu prevodu vlastníctva podľa Zmluvy v rozsahu:



- a) územné rozhodnutie Stavby a stavebné povolenie SO 01 a SO 02 Stavby, s vyznačenou právoplatnosťou (úradne overená kópia),
 - b) kolaudačné rozhodnutie SO 01 a SO 02 Stavby s vyznačenou právoplatnosťou (úradne overená kópia),
 - c) 2x dokumentáciu skutočného vyhotovenia SO 01 a SO 02 Stavby, opatrenú pečiatkou zhotoviteľa diela a 2x dokumentáciu geodetického zamerania stavby v digitálnej forme (formát dgn, dwg) a v tlačenej forme,
 - d) dokumentáciu kvality: osvedčenia o akosti a kompletnosti, atesty platné na území SR, návody na montáž, údržbu a obsluhu v jazyku slovenskom, doklady o preukázaní zhody výrobkov s technickými špecifikáciami, protokoly o výsledkoch skúšok (tlaková skúška, prevádzková skúška, skúška vodotesnosti v zmysle STN EN 1610), osvedčenia o vykonaných skúškach použitých materiálov a výrobkov, zápisnice o preverení prác a konštrukcií, ktoré boli v priebehu prác zakryté alebo sa stali neprístupnými, záznam a výsledky TV prieskumu kanalizácie so zameraním sklonov a kruhovej deformácie potrubia, ktoré musia preukázať kvalitu prác s nasledovnými podmienkami pre kruhovú deformáciu potrubia: krátkodobá deformácia (meraná max. do troch mesiacov po zasypaní potrubia) – maximálna povolená hodnota do 3,0%,
 - e) kladné porealizačné vyjadrenie prevádzkovateľa verejného vodovodu a verejnej kanalizácie k realizácii Stavby,
 - f) zápisnica z odovzdávacieho a preberacieho konania SO 01, SO 02 Stavby, doklady o odstránení prípadných väd a nedorobkov uvedených v zápisnici z odovzdávacieho a preberacieho konania Stavby, potvrdené aj zástupcom prevádzkovateľa verejného vodovodu,
 - g) doklady o splnení podmienok a o odstránení závad uvedených v kolaudačnom rozhodnutí SO 01, SO 02 Stavby, potvrdené zástupcom Kupujúceho (ak budú v kolaudačnom rozhodnutí uvedené),
 - h) Mestom Sliač podpísanú Zmluvu o zriadení vecného bremena č. 6 000 062/2014/03 spolu s dvomi vyhotoveniami geom. plánov na ktoré zmluva odkazuje, výpisom z uznesenia MsZ o schválení zriadenia vecného bremena k pozemkom uvedeným v zmluve a kolkami 66 €.
3. Pre zriadenie vecného bremena k pozemkom, na ktorých sú verejný vodovod a verejná kanalizácia vybudované v rámci SO 01 a SO 02 Stavby s ich pásmom ochrany v šírke 1,5 m od vonkajšieho pôdorysného okraja potrubí na obidve strany umiestnené, zabezpečil Predávajúci vyhotovenie Geom. plánu č. č. 31641341- 291/2014 zo dňa 24.10.2014 (ďalej len „Geom. plán“).

Na základe takto vyhotoveného Geom. plánu je v prospech StVS, a.s. Banská Bystrica ako oprávneného z vecného bremena zriadené bezodplatné a časovo neobmedzené vecné bremeno Zmluvou uzatvorenou v deň uzatvorenia tejto Zmluvy.

Zriadenie vecného bremena k pozemku KNC parc. č. 62 v kat. území Rybáre obce Sliač bude usporiadaná samostatnou Zmluvou o zriadení vecného bremena uzatvorenou bezodkladne po ukončení konania o povolení vkladu kúpnej zmluvy vedeného pod č. V 2672/2014. Povolenie vkladu vlastníckeho práva z kúpnej zmluvy V 2672/2014 v prospech mesta Sliač Kupujúci oznámi Predávajúcemu bezodkladne. Návrh na vklad práva vecného bremena do katastra nehnuteľnosti podľa takto uzatvorenej zmluvy podá Kupujúci ako oprávnený z vecného bremena. Poplatok za návrh na vklad práva vecného bremena do katastra nehnuteľnosti bude znášať Mesto Sliač ako povinný z vecného bremena.

4. Predávajúci poskytuje Kupujúcemu na Predmet prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy (ďalej aj „dielo“) záruku do 17.10.2019.

4.1 V prípade oprávnenej vady „diela“ dohodli zmluvné strany právo Kupujúceho požadovať a povinnosť Predávajúceho vadu odstrániť bezplatnou opravou. Ak pôjde o vadu neodstrániteľnú opravou, alebo o vadu, ktorá sa opakovane prejaví je Predávajúci povinný v rozsahu vadného plnenia poskytnúť Kupujúcemu nové bezchybné plnenie. Právo Kupujúceho na náhradu škody tým nie je dotknuté. Záručná doba sa predlžuje o dobu od uplatnenia reklamácie do doby odstránenia vady.

- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že pred ukončením záručnej doby zabezpečí Predávajúci na svoje náklady vykonanie TV prieskumu kanalizácie so zameraním sklonov a kruhovej deformácie potrubia a jeho výsledok odovzdá Kupujúcemu. Ak výsledok TV prieskumu kanalizácie preukáže kruhovú deformáciu potrubia viac ako 6,0 % zabezpečí Predávajúci na svoje náklady výmenu potrubia kanalizácie a nové zriadenie lôžka, obsypu a zásypu potrubia s novým zameraním kruhovej deformácie. Nevykonanie TV prieskumu a nedodržanie uvedeného limitu kruhovej deformácie sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Predávajúceho s právom Kupujúceho od tejto Zmluvy odstúpiť.
- 4.3 Prípadnú reklamáciu vady je Kupujúci povinný uplatniť u Predávajúceho v písomnej forme. V reklamacii Kupujúci označí vadu, uvedie ako sa vada prejavuje a navrhne spôsob jej odstránenia. Reklamácia je považovaná za uplatnenú dňom jej doručenia Predávajúcemu. O odstránení vady bude vždy spísaný záznam, v ktorom sa uvedie i spôsob odstránenia vady a termín jej odstránenia. Všetky úkony potrebné k odstráneniu vady, jej príčiny a následkov zabezpečuje a náklady s tým spojené znáša Predávajúci zo svojho. Predávajúci sa zaväzuje začať s odstraňovaním prípadných väd diela bezodkladne a vady odstrániť v čo najkratšom technicky možnom čase.
- 4.4 Za vady „diela“ podľa každej oprávnenej reklamácie zaplatí Predávajúci Kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 100 €. Túto pokutu Predávajúci neplatí, ak v lehote do 5 pracovných dní od uplatnenia reklamácie vadu odstráni alebo v tejto lehote dohodne s Kupujúcim písomne primeraný termín jej odstránenia a takto dohodnutý termín odstránenia vady aj dodrží. Za meškanie s odstránením vady v takto dohodnutom termíne zaplatí Predávajúci Kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 16,60 € za každý deň omeškania. Právo Kupujúceho na zmluvnú pokutu za vadné plnenie podľa prvej vety tohto bodu tým nie je dotknuté.
- 4.5 Zmluvné strany sa výslovne dohodli na tom, že práva zo zodpovednosti za vady diela v zmysle tohto článku Zmluvy môže voči Predávajúcim uplatňovať priamo aj prevádzkovateľ verejného vodovodu: Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s., Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica.
5. Zmluvné strany sa dohodli na písomnej forme vyúčtovania pokút a náhrady škody podľa tejto Zmluvy. Predávajúci je povinný zaplatiť Kupujúcemu vyúčtovanú pokutu alebo náhradu škody do 7 dní od doručenia ich vyúčtovania. Ak tak Predávajúci neurobí je Kupujúci oprávnený si takéto pohľadávky voči Kupujúcemu vysporiadať ich započítaním s časťou nezaplatenej kúpnej ceny čo Predávajúcemu vždy písomne oznámi.
6. Vlastníctvo k Predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy prechádza na Kupujúceho dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
7. Kupujúci nepreberá žiadne ťarchy, dlhy, či záväzky viaznuce na odpredávanom majetku.
8. Za škody na majetku tretích osôb vzniknuté v súvislosti s výstavbou predmetnej Stavby a akékoľvek ich nároky z titulu realizácie Stavby a jej umiestnenie na pozemkoch nesie zodpovednosť Predávajúci.
9. Práva a záväzky z tejto Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.

Článok V. - Záverečné ustanovenia

1. Odpredaj majetku podľa tejto Zmluvy bol schválené mestským zastupiteľstvom mesta Sliač uznesením č. 94/2012 zo dňa 16.02.2012.
2. Na právne vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa primerane vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
3. Zmeny alebo doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať len na základe dohody zmluvných strán písomnými dodatkami k Zmluve.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené s predmetom Zmluvy nakladať a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu prečítali jej obsahu porozumeli, že táto je uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.



6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim pod dni jej zverejnenia na adrese webového sídla Kupujúceho. Deň zverejnenia Zmluvy Kupujúci Predávajúcemu oznámi e-mailom.
7. Zmluva je vyhotovená v 5 vyhotoveniach z ktorých každé vyhotovenie má platnosť originálu, s určením 2 vyhotovenia pre Predávajúceho a 3 vyhotovenia pre Kupujúceho.

V Sliachi, dňa 18.12.2014

V Banskej Bystrici, dňa 08/01/2015

Za Predávajúceho:

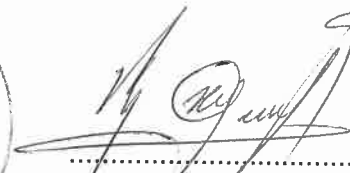
Za Kupujúceho:

Mesto Sliach
Strážska Letecká 1, 962 31 Sliach

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť,
Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica


.....
Ing. Daniel Dunčko
primátor mesta




.....
Ing. Jozef Hegeduš
podpredseda predstavenstva a.s.


.....
Ing. Marek Žabka
člen predstavenstva a.s.